

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. 4/2024

Žilina dopravné napojenie na Križovatku Obchodná ul.

medzi

Mesto Žilina so sídlom Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina
IČO: 00321796

v mene ktorého koná

Mgr. Peter Fiabáne, primátor mesta

- ďalej len „**oprávnený**“ -

a

spoločnosťou Reinoo BC II, a. s.
so sídlom Poštová 1, 010 08 Žilina
IČO: 52 987 281

zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd.Sa vložka č. 11000/L

V mene ktorej konajú
Milan Dubec - predseda predstavenstva

a

Miroslav Korniet - člen predstavenstva

- ďalej len „**povinný**“ -

a

spoločnosťou Immo - Log - SK Alpha s. r. o.
so sídlom Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava
IČO: 36 531 952

zapísanou v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 22783/B

zastúpenou

Ing. Štefanom Csémim, na základe plnej moci

a

Ing. Františkom Vojčíkom, na základe plnej moci

- ďalej len „**investor**“ -

Oprávnený a povinný a investor ďalej spolu nazývaní ako „**Zmluvné strany**“.



1.Nehnuteľnosti.....	3
2.Zriadenie vecného bremena	3
3.Obsah vecného bremena	3
4.Povaha a doba trvania vecného bremena	3
5.Rozdelenie nehnuteľností	3
6.Odplata	4
7.Náklady	4
8.Záverečné ustanovenia	4

1. Nehnuteľnosti

- 1.1 **Povinný** je výlučným vlastníkom pozemku parcely registra „C“ parc. č. 7930/36, druh pozemku ostatná plocha o výmere 1572 m², v katastrálnom území Žilina, obec Žilina, okres Žilina zapísané na Liste vlastníctva č. 9136, vedenom Okresným úradom Žilina odborom katastrálnym (ďalej len „**povinný pozemok**“).

Výpis z katastra nehnuteľností ohľadne **povinného pozemku** je pripojený k tejto zmluve ako **príloha 1**.

- 1.2 Zámerne vynechané

- 1.3 **Oprávnený** je vlastníkom Stĺpu trolejového vedenia.

Užívanie Stĺpu trolejového vedenia bolo povolené kolaudačným rozhodnutím č.j. 02555/2023/OD-46 vydaným Žilinským samosprávnym krajom, odbor dopravy dňa 19.1.2023 a právoplatným dňa 1.3.2023.

Tento stĺp trolejového vedenia sa nachádza na časti povinného pozemku vyznačenej v geometrickom pláne č. 124/2022 vyhotovenom spoločnosťou PROMA INVEST, s.r.o. so sídlom Kuzmányho 8428/20A, 010 01 Žilina, IČO: 36 438 626 dňa 28.7.2022, úradne overenom Správou katastra Žilina dňa 28.7.2022 pod č. G1- 1693/2022 (ďalej len „**geometrický plán č. 124/2022**“), ktorý tvorí prílohu 5 tejto zmluvy (ďalej len „**Stĺp trolejového vedenia**“).

Stĺp trolejového vedenia slúži potrebám prevádzky trolejbusovej dopravy na križovatke na Obchodnej ulici v Žiline.

2. Zriadenie vecného bremena

Povinný zriaďuje touto zmluvou v prospech **oprávneného** k časti **povinného pozemku** vyznačenej geometrickým plánom č. 124/2022 vecné bremeno („**in personam**“) pre umiestnenie a užívanie **Stĺpu trolejového vedenia** vrátane jeho údržby, opráv, preloženia alebo iných stavebných úprav ako aj jeho prípadného odstránenia a pre prístup a príjazd k **Stĺpu trolejového vedenia** za účelom jeho údržby, opráv, preloženia alebo iných stavebných úprav vrátane jeho prípadného odstránenia, a to s obsahom dohodnutým v čl. 3 ods. 3.1 (ďalej len „**vecné bremeno**“).

3. Obsah vecného bremena

- 3.1 **Oprávnený** je na základe práva zodpovedajúceho **vecnému bremenu** najmä oprávnený

- a. umiestniť na časti povinného pozemku **Stĺp trolejového vedenia** a tento neobmedzene a výlučne užívať;
- b. vykonávať údržby, opravy, preloženie **Stĺpu trolejového vedenia** alebo iné jeho stavebné úpravy ako aj **Stĺp trolejového vedenia** odstrániť; a
- c. kedykoľvek vstupovať a vchádzať na časť **povinného pozemku** zaťaženú **vecným bremenom** za účelom opráv, údržby, preloženia alebo iných stavebných úprav **Stĺpu trolejového vedenia** ako aj za účelom jeho prípadného odstránenia a umožniť všetkým tretím osobám povereným vykonávaním opráv, údržby, preloženia alebo iných stavebných úprav **Stĺpu trolejového vedenia** ako aj jeho prípadného odstránenia vstup a vjazd na časť **povinného pozemku** zaťaženú **vecným bremenom**.

- 3.2 **Oprávnený** právo uvedené v čl. 3 ods. 3.1 zodpovedajúce **vecnému bremenu** týmto prijíma a **povinný** sa zaväzuje výkon tohto práva umožniť a strpieť.

Povinný je povinný urobiť všetko pre zaistenie nerušeného a neobmedzeného výkonu práva uvedeného v čl. 3 ods. 3.1, hlavne sa zdržať všetkých úkonov, ktoré by výkonu práva uvedeného v čl. 3 ods. 3.1 bránili alebo ho obmedzovali.

4. Povaha a doba trvania vecného bremena

- 4.1 Právo zodpovedajúce **vecnému bremenu** sa zriaďuje v prospech **oprávneného** („**in personam**“). **Vecné bremeno** sa zriaďuje na dobu neurčitú.

- 4.2 Právo zodpovedajúce **vecnému bremenu** vznikne vkladom do katastra nehnuteľností.

5. Rozdelenie nehnuteľností

- 5.1 Zámerne vynechané

- 5.2 Ak dôjde k rozdeleniu časti **povinného pozemku**, bude **vecné bremeno** viazané na všetkých novovzniknutých parcelách, ktoré sú dotknuté **vecným bremenom**.

Povinný sa zaväzuje vykonať všetko nevyhnutné pre rozšírenie **vecného bremena** na všetky novovzniknuté parcely, ak sú oddelené z tej časti povinného pozemku, ktorá je dotknutá **vecným bremenom** v rozsahu geometrického plánu č. 124/2022.

6. Odplata

6.1 Povinný zriaďuje vecné bremeno bezodplatne.

7. Náklady

7.1 Každá zmluvná strana nesie vlastné náklady spojené s uzavretím tejto zmluvy.

Náklady na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho **vecnému bremenu** zriaďovanému touto zmluvou do katastra nehnuteľností nesie **oprávnený**.

7.2 Všetky náklady vznikajúce v súvislosti s údržbou a opravami **Stípa trolejového vedenia** nesie **oprávnený** s výnimkou nákladov, za ktorých vznik **oprávnený** nezodpovedá.

Náklady na zachovanie a údržbu časti **povinného pozemku** nesie **povinný**, ibaže by išlo o náklady vyvolané v dôsledku výkonu práva vecného bremena oprávneným alebo osobami poverenými oprávneným.

8. Záverečné ustanovenia

8.1 Ak sú alebo sa stanú niektoré ustanovenia tejto zmluvy úplne alebo z časti neplatnými alebo pokiaľ by v tejto zmluve niektoré ustanovenia chýbali, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení.

Namiesto neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia dohodnú **zmluvné strany** také platné ustanovenie, ktoré zodpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo chýbajúceho ustanovenia.

8.2 Vedľajšie ústne dohody k tejto zmluve neboli urobené.

Zmeny tejto zmluvy musia byť urobené písomnou formou s úradným overením.

To isté platí aj pre zmenu tohto ustanovenia o písomnej forme.

8.3 **Investor** je kedykoľvek oprávnený previesť práva a povinnosti z tejto zmluvy na podnik spojený s **investorom** („**prevod zmluvy**“).

Povinný a oprávnený s takým **prevodom zmluvy** od začiatku súhlasia.

Prevod zmluvy je účinný voči **povinnému** a oprávnenému najneskôr vtedy, keď **investor oprávnenému a povinnému prevod zmluvy** písomne oznámi.

Za predpokladu, že bude potrebná v tejto súvislosti akákoľvek súčinnosť zo strany **povinného alebo oprávneného**, zaväzuje sa ju títo bezodkladne poskytnúť.

8.4 **Oprávnený a povinný** nie sú oprávnení robiť si reklamu menom „**Kaufland**“, logom „**Kaufland**“, dôvernými informáciami **investora** alebo obrázkami samoobslužných obchodných domov **investora**, alebo tieto zverejňovať v prospektoch, tlači, na internete alebo iných médiách.

8.5 **Povinný a oprávnený** berú na vedomie a je im známe, že **investor** nepodporuje ani nestrpí akékoľvek priame alebo nepriame poskytovanie výhod na dosiahnutie zmluvných cieľov.

Prí porušení tohto ustanovenia **povinným alebo oprávneným** má **investor** právo na odstúpenie zmluvy.

Zmluvná strana, ktorá porušila tento záväzok navyše zodpovedá za všetky následky vyplývajúce z porušenia tohto ustanovenia.

8.6 **Zmluvné strany** sa zaväzujú nakladať so všetkými informáciami, správami, poznatkami a podkladmi týkajúcimi sa obchodných alebo technických záležitostí ostatných zmluvných strán dôverne a tieto nesprístupniť tretej osobe bez písomného súhlasu dotknutej zmluvnej strany, ak právne predpisy nestanovujú inak.

Zmluvné strany sú si vedomé toho, že všetky informácie poskytnuté druhej zmluvnej strane v rámci rokovaní o uzatvorení tejto zmluvy a všetkých s ňou súvisiacich zmlúv sú podľa § 271 Obchodného zákonníka dôverné.

Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva, vrátane jej príloh, bude zverejnená na webovom sídle budúceho oprávneného. **Budúci oprávnený** je povinný **budúceho povinného** o jej zverejnení bezodkladne písomne informovať.

8.7 Táto zmluva je platná a účinná dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami s výnimkou účinnosti vo vzťahu k budúcemu oprávnenému. Vo vzťahu k budúcemu oprávnenému sa táto zmluva stáva účinnou dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

8.8 Táto zmluva sa uzatvára v piatich vyhotoveniach v slovenskom jazyku,

Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení zmluvy.

Dve vyhotovenia dostane príslušný katastrálny úrad ako prílohu k návrhu na povolenie vkladu práva zodpovedajúceho **vecnému bremenu** do katastra nehnuteľností.

Návrh na vklad vecného bremena podľa tejto zmluvy podá **oprávnený**.

8.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

1. výpis z katastra nehnuteľností ohľadom **povinného pozemku**,
2. Kópia katastrálnej mapy s vyznačením **povinného pozemku**,
3. Kópia plnej moci pre Ing. Štefan Csémi na podpis tejto zmluvy za **investora**,
4. Kópia plnej moci pre Ing. Františka Vojčíka na podpis tejto zmluvy za **investora**,
5. Geometrický plán č. 124/2022.

8.10 **Zmluvné strany** výslovne prehlasujú, že si túto zmluvu pred podpisom prečítali a uzavreli ju po vzájomnom prerokovaní na základe ich slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. To potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi na tejto zmluve.

Oprávnený

V Žiline, dňa

Mesto Žilina
Mgr. Peter Fiabáne, Primátor
mesta

Povinný

V Žiline, dňa

Reinoo BC II, a. s.
Milan Dubec - predseda predstavenstva

Investor

V Bratislave, dňa

Reinoo BC II, a. s.
Miroslav Korniet - člen predstavenstva

za Immo - Log - SK Alpha s. r. o.

Ing. František Vojčík
(na základe plnej moci)

za Immo - Log - SK Alpha s. r. o.

Ing. Štefan Csémi
(na základe plnej moci)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 511 Žilina
Obec : 517402 Žilina
Katastrálne územie : 874604 Žilina

Dátum vyhotovenia : 1.12.2023
Čas vyhotovenia : 9:44:12
Údaje platné k : 30.11.2023 18:00:00

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 9136
ČIASTOČNÝ

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcely registra „C“ evidované na katastrálnej mape

Počet parcel: 1

Parcelné číslo	Výmera v m ²	Druh pozemku	Spôsob využívania pozemku	Druh chránenej nehnuteľnosti	Spoločná nehnuteľnosť	Umiestnenie pozemku	Druh právneho vzťahu
7930/36	1572	Ostatná plocha	29		1	1	
Iné údaje: Bez zápisu							

Ostatné PARCELY registra „C“ nevyžiadané.

Legenda

Spôsob využívania pozemku

- 29 Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

Spoločná nehnuteľnosť

- 1 Pozemok nie je spoločnou nehnuteľnosťou

Umiestnenie pozemku

- 1 Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

STAVBY nevyžiadané.

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY Z PRÁVA K NEHNUTEĽNOSTI

Vlastník

Počet vlastníkov: 1

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	Spoluvlastnícky podiel
5	Reinoo BC II, a. s., Poštová 1, Žilina, PSČ 01008, SR, IČO: 52987281	1/1
	Titul nadobudnutia	
	V 3551/2022 - Kúpna zmluva, vklad povolený dňa 11.04.2022 - 2345/22; Z 9322/2022 - Žiadosť o zápis rozostavanej stavby a zápis geom. plánu č. 113/2022 - G1-2134/2022 - 6738/22; Z 5258/2023 - Oznámenie o pridelení súpisného čísla č. 17223/2023-136945/2023-SÚ-MI - 3458/2023	
	Iné údaje	
	Bez zápisu.	
	Poznámky	
	Bez zápisu.	

Správca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
	Neevidovaní	

Nájomca

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
	Neevidovaní	

Iná oprávnená osoba

Poradové číslo	Titul, priezvisko, meno, rodné meno / Názov Miesto trvalého pobytu / Sídlo Dátum narodenia, rodné číslo / IČO / Iný identifikačný údaj	K nehnuteľnosti K vlastníkovi
	Neevidovaní	

ČASŤ C: ĎARCHY

K nehnuteľnosti K vlastníkovi	Obsah
Vlastník poradové číslo 5	V 9842/2022 - Záložná zmluva k nehnuteľnostiam č.730/CC/22-ZZ1 - pre Slovenská sporiteľňa, a. s., Tomášikova 48, 83237 Bratislava, IČO:00151653 - na nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc. číslo 7930/8 - zast. plocha a nádvorie o výmere 63 m2, pozemok registra CKN parc. číslo 7930/36 - ostatná plocha o výmere 4888 m2 - vklad povolený dňa 07.10.2022 - 6218/22; zápisom GP č. 113/2022 - G1-2134/2022 - z pôvodných CKN parc. č. 7930/8 a CKN parc. č. 7930/36 - vytvorená CKN parc. č. 7930/128 - Z 9322/2022 - 6738/22;
Vlastník poradové číslo 5	V 9842/2022 - Záložná zmluva k nehnuteľnostiam č.730/CC/22 pre Slovenská sporiteľňa, a. s., Tomášikova 48, 83237 Bratislava, IČO:00151653 - na nehnuteľnosti: pozemok registra CKN parc. číslo 7930/8 - zast. plocha a nádvorie o výmere 63 m2, pozemok registra CKN parc. číslo 7930/36 - ostatná plocha o výmere 4888 m2 - vklad povolený dňa 07.10.2022 - 6218/22; zápisom GP č. 113/2022 - G1-2134/2022 - z pôvodných CKN parc. č. 7930/8 a CKN parc. č. 7930/36 - vytvorená CKN parc. č. 7930/128 - Z 9322/2022 - 6738/22;

Vlastník poradové číslo 5

V 10526/2022 - Záložná zmluva k nehnuteľnostiam č.730/CC/22-ZZ9 - pre Slovenská sporiteľňa, a. s., Tomášikova 48, 83237 Bratislava, IČO:00151653 - na nehnuteľnosti:Administratívny objekt so súpis. č. 9076 na pozemku registra CKN 7930/128 - zast. plocha a nádvorie o výmere 3323 m2 - vklad povolený dňa 08.11.2022 - 6741/22; 3458/2023

Výpis je nepoužiteľný na právne úkony

ZNA TRAJEHOVEDENIA A ZBERAČA PRÚDU



1. - POUŽITIE TRAJEHOVEDENIA S VÝŠKOU 100 mm
2. - POUŽITIE TRAJEHOVEDENIA S VÝŠKOU 150 mm
3. - POUŽITIE TRAJEHOVEDENIA S VÝŠKOU 200 mm
4. - POUŽITIE TRAJEHOVEDENIA S VÝŠKOU 250 mm

OZNAČENIE TRAKČNÉHO STOŽIARA - EXISTUJÚCE :

57/96
A10-7.60
- stožiar
- typ stožiara, odstup od dráhy
- výškový tah RM

OZNAČENIE TRAKČNÉHO STOŽIARA - PROJEKTOVANÉ :

1
TSRM 8.5-10
IV
- stožiar
- typ stožiara, odstup od dráhy
- výškový tah RM
- typ základu

POZNÁMKA :

1. Pred zahájením akýchkoľvek zemných prác je nutné prizvať majiteľov existujúcich inžinierskych diel k presnému vytyčeniu svojich vedení.
2. Výškové práce realizovať ručne.
3. Úsekový izolátor na existujúcom stožiare č. 59/93 vrátane komplet vyzbroje je projektovaný.
4. Úsekový izolátor medzi stožiarom č. 61/93 a 63/93 bez vyzbroje je existujúci.

ZOZNAM SÚRADNÍC POSUNUTÝCH A NAVRHOVANÝCH STOŽIAROV :

BOO	Y	X
1	441 982,02	1 173 432,90
2	441 974,79	1 173 438,12
3	441 969,31	1 173 446,17
A	441 982,79	1 173 457,02
B	441 973,82	1 173 474,62
4	441 948,80	1 173 490,07
5	441 938,70	1 173 507,65
6	441 953,00	1 173 614,63
7	441 927,67	1 173 630,62
8	441 946,47	1 173 633,90
9	441 920,94	1 173 643,91

SÚSTAVA: 2 DC 750 V - IT s pól v trajeovom vodiči, izolovaná sústava

Ochranné opatrenie proti dotyku živých častí:
- STN EN 60132-1/2011 ochrana vzdušnou vzdialenosťou G.5.2
Ochranné opatrenie proti dobru nabitých dielí:
- STN EN 60132-1/2011 dvojitá izolácia vrchného trajeového vedenia G.6.2.3.2
- Pre napájacie body (stožiare na ktorých sú umiestnené transformátory) STN 34 1800
elektronickým súmernosťou sústavy pomocou voltmetrov G.6.3 ab)

Prostredie v zmysle STN 33 2000-6-61/2010: VI - Vonkajšie priestory

LEGENDA :

- trajejové vedenie trajebuzov 2x Cu 100 mm² - projektované
- trajejové vedenie trajebuzov 2x Cu 100 mm² - existujúce
- prevod trajejového vedenia trajebuzov - projektovaný
- prevod trajejového vedenia trajebuzov - projektovaný, nová poloha
- prevod trajejového vedenia trajebuzov - existujúci
- trajejový stožiar - projektovaný
- trajejový stožiar - projektovaný, posunutý (nová poloha)
- trajejový stožiar - projektovaný, doplnený nový stožiar
- trajejový stožiar - existujúci
- izolačné rameno - projektované
- izolačné rameno - existujúce
- úsekový izolátor - projektovaný
- úsekový izolátor - existujúci
- prepätový odpojovač 2 CMH 3/2000 - projektovaný
- zóna trajejového vedenia a zberača prúdu

1	PODNIK STROJNÝ A DOPLNENIE STROJNÝ V DOPLNENÍ KOLNÉ S EXISTUJÚCIM INŽINIERSKYM DIETAM	ING. KOLNÁ K. Kolná	ING. BUDOVÁ B. Budová	09/2021
ZMENA	POPIS ZMENY	PODPIS	KONTROLOVAL PODPIS	DAŤUM

SO 901

REALIZAČNÝ PROJEKT

Autor : Ing. BUDOVÁ	Vypracoval : ING. KOLNÁ	Kontrola : ING. BUDOVÁ	09/2021
Zodp. projektant : ING. KOLNÁ	Kontrola : ING. BUDOVÁ	Kontrola : ING. BUDOVÁ	09/2021
Odbor projektant : ELZA - Elektrotechnický závod Bratislava s. r. o. s. z. 28m	Kontrola : ING. BUDOVÁ	Kontrola : ING. BUDOVÁ	09/2021
PREPOJENIE PARKOVISKA ŽILPO NA OBCHODNÚ ULICU ŽILINA Stavebný objekt : SO 901 PRELOŽKA STĺPOV TRAJEHOVEDENIA	Stavba : 1913-03/21	Stupeň : Fazeta 3	Stupeň : Fazeta 3
SITUÁCIA - MONTÁŽ (ZMENA 1 - 09/2021)	Stupeň : 1:500	Stupeň : 1913-03/21	Stupeň : Fazeta 3

Splnomocnenie

Vollmacht

Immo - Log - SK Alpha s.r.o., so sídlom
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,
IČO: 36 531 952, zapísaná v Obchodnom
registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. 22783/B (ďalej len
„Spoločnosť“),

Immo - Log - SK Alpha s.r.o. mit Sitz in
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,
Identifikationsnummer: 36 531 952,
eingetragen im Handelsregister des
Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung
Sro, Einlage Nr. 22783/B (im Weiteren:
„Gesellschaft“),

zastúpená konateľmi

vertreten durch die Geschäftsführer

pani Janette Kučerkovou
bytom:

Frau Janette Kučerková
wohnhaft in:

Slovenská republika

Slowakische Republik

a

und

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom:

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaft in:

Slovenská Republika

Slowakische Republik

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie
konateľa spoločnosti Immo - Log - SK Alpha
s.r.o. ich funkcia nezanikla a že sú
oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

die erklären, dass sie von der Funktion des
Geschäftsführers der Gesellschaft Immo -
Log - SK Alpha s.r.o. nicht abberufen
wurden, ihre Funktionen nicht erloschen
sind und dass sie zur Erteilung dieser
Vollmacht berechtigt sind,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

erteilt folgende Vollmacht an

pánovi **Ing. Štefanovi Csémimu**
dátum narodenia:
bytom:

Herrn **Ing. Štefan Csémi**
Geburtsdatum:
wohnhaft in:

Slovenská republika,
Číslo OP:

Slowakische Republik,
Personalausweis Nr:

(ďalej len „Splnomocnenec“)

(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne
s jedným splnomocnencom skupiny I
a oprávňuje Splnomocnenca na území
Slovenskej republiky podľa svojho
uváženia:

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils
gemeinsam mit einem Bevollmächtigten der
Gruppe I und berechtigt den
Bevollmächtigten nach seinem Ermessen
auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a
scudzenie vlastníctva k ľubovoľným
zastavaným alebo nezastavaným
pozemkom, budovám a/alebo stavbám
alebo ich častiam (ďalej len
„Nehnuteľnosti“), ako aj na uzavretie
príslušných zmlúv o budúcej zmluve
a zmlúv, pričom plocha pozemkov určených
na darovanie, scudzenie, resp. výmenu
nesmie byť väčšia ako 4.000 m²;

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und
Veräußerung des Eigentums an beliebigen
bebauten oder unbebauten Grundstücken,
Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen
davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie
zum Abschluss der entsprechenden Vor-
und Verträge, wobei die Fläche der zur
Schenkung, zur Veräußerung oder zum
Tausch bestimmten Grundstücke nicht über
4.000 qm sein darf;

2. na účasť na všetkých písomných a ústnych súťažiach a dražbách na nadobudnutie Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za podmienku podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívaní práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnuťelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;

2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen und mündlichen Ausschreibungen und Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen

Zahlung des Mietzins oder eines anderen Entgeltes;

- | | |
|--|---|
| <p>6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívacích titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;</p> <p>7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;</p> <p>8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;</p> <p>9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;</p> <p>10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;</p> <p>11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;</p> <p>12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;</p> <p>13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;</p> | <p>6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;</p> <p>7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;</p> <p>8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;</p> <p>9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;</p> <p>10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;</p> <p>11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;</p> <p>12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;</p> <p>13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;</p> |
|--|---|

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

- | | |
|--|--|
| <p>14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;</p> <p>15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnuteľností vo vlastníctve Spoločnosti;</p> <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.</p> | <p>14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen, Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;</p> <p>15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).</p> |
|--|--|

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec nie je oprávnený udeliť substitučné splnomocnenie.

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 28.02.2025 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist nicht berechtigt, Untervollmachten zu erteilen.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 28.02.2025 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Splnomocnenie expanzia skupina II / Vollmacht Expansion Gruppe II
Slovensko / Slowakei

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den

Janette Kučerková
Konateľ/ Geschäftsführer der
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Ing. Branislav Brunovský
Konateľ/ Geschäftsführer der
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Toto plnomocnenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

Ing. Štefan Csémi
Splnomocnenec / Bevollmächtigter

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

Splnomocnenie

Vollmacht

Immo - Log - SK Alpha s.r.o., so sídlom
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,
IČO: 36 531 952, zapísaná v Obchodnom
registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel Sro, vložka č. 22783/B (ďalej len
„Spoločnosť“),

zastúpená konateľmi

pani Janette Kučerovou
bytom:

Slovenská republika

a

pánom Ing. Branislavom Brunovským
bytom:

Slovenská Republika

ktorí vyhlasujú, že neboli odvolaní z funkcie
konateľa spoločnosti Immo - Log - SK Alpha
s.r.o. ich funkcia nezanikla a že sú
oprávnení k udeleniu tohto splnomocnenia,

Immo - Log - SK Alpha s.r.o. mit Sitz in
Trnavská cesta 41/A, 831 04 Bratislava,
Identifikationsnummer: 36 531 952,
eingetragen im Handelsregister des
Bezirksgerichts Bratislava I, in Abteilung
Sro, Einlage Nr. 22783/B (im Weiteren:
„Gesellschaft“),

vertreten durch die Geschäftsführer

Frau Janette Kučerová
wohnhaft in:

Slowakische Republik

und

Herrn Ing. Branislav Brunovský
wohnhaft in:

Slowakische Republik

die erklären, dass sie von der Funktion des
Geschäftsführers der Gesellschaft Immo -
Log - SK Alpha s.r.o. nicht abberufen
wurden, ihre Funktionen nicht erloschen
sind und dass sie zur Erteilung dieser
Vollmacht berechtigt sind,

udeľuje nasledujúce splnomocnenie

erteilt folgende Vollmacht an

pánovi **Ing. Františkovi Vojčíkovi**
dátum narodenia:
bytom:

Slovenská republika,
Číslo OP:

(ďalej len „Splnomocnenec“)

Herrn **Ing. František Vojčík**
Geburtsdatum:
wohnhaft in:

Slowakische Republik,
PersonalausweisNr:
(im Weiteren: „Bevollmächtigter“)

na zastupovanie Spoločnosti vždy spoločne
s jedným ďalším splnomocnencom
a oprávňuje Splnomocnenca na území
Slovenskej republiky podľa svojho
uváženia:

zur Vertretung der Gesellschaft jeweils
gemeinsam mit einem anderen
Bevollmächtigten und berechtigt den
Bevollmächtigten nach seinem Ermessen
auf dem Gebiet der Slowakischen Republik:

1. na nadobúdanie, výmenu, darovanie a
scudzenie vlastníctva k ľubovoľným
zastavaným alebo nezastavaným
pozemkom, budovám a/alebo stavbám
alebo ich častiam (ďalej len
„Nehnuteľnosť“), ako aj na uzavretie
príslušných zmlúv o budúcej zmluve
a zmlúv;
2. na účasť na všetkých písomných a ústnych
súťažiach a dražbách na nadobudnutie

1. zum Erwerb, Tausch, Schenkung und
Veräußerung des Eigentums an beliebigen
bebauten oder unbebauten Grundstücken,
Gebäuden und/oder Bauwerken oder Teilen
davon (im Weiteren „Immobilien“), sowie
zum Abschluss der entsprechenden Vor-
und Vertrag;
2. zur Beteiligung an sämtlichen schriftlichen
und mündlichen Ausschreibungen und

Nehnuteľností, predovšetkým na súťažiach, ktoré sú vykonávané v rámci konkurzného, reštrukturalizačného, exekučného, likvidačného a obdobného konania. To platí nezávisle od toho, ktoré právne subjekty vykonávajú takú súťaž alebo podobné konania.

Oprávnenie zahŕňa predovšetkým právo Splnomocnenca na odovzdanie a prevzatie všetkých potrebných alebo účelných vyhlásení v mene Spoločnosti, právo rozhodnúť o výške kúpnej ceny ako aj o iných podmienkach;

3. na rokovanie, zriadenie alebo zmenu práv všetkého druhu, ktoré sa týkajú ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým:

- záložných práv vrátane súvisiacich dodatkových klauzúl,
- vecných bremien k pozemkom vrátane zákazu konkurencie, scudzenia a zaťažovania,
- zmeny poradia práv,
- obmedzených, neobmedzených, vecných bremien in personam ako aj in rem,

bez ohľadu na to, či majú byť tieto práva zriadené k Nehnuteľnostiam Spoločnosti alebo k Nehnuteľnostiam tretích osôb a s obsahom a prípadne za odmenu podľa uváženia Splnomocnenca. Splnomocnenec je takisto oprávnený zrušiť tieto práva, vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo výmaze týchto práv;

4. na udelenie súhlasu so zrušením zabezpečovacích práv, ktoré boli zriadené v prospech Spoločnosti k Nehnuteľnostiam, predovšetkým výmaz záložných práv zriadených v prospech Spoločnosti;
5. na uzavretie nájomných a podnájomných zmlúv alebo iných zmlúv o užívacom práve ako aj iných súvisiacich zmlúv týkajúcich sa ľubovoľných Nehnuteľností alebo nebytových priestorov (s výnimkou zmlúv o nájme koncesionárskych plôch) a/alebo hnutelných vecí za nájomné alebo inú odplatu;

Versteigerungen über den Erwerb von Immobilien, insbesondere an Ausschreibungen, die im Rahmen eines Insolvenz-, Vergleichs-, Zwangsvollstreckungs-, Liquidationsverfahrens u.a. durchgeführt werden. Dies gilt unabhängig davon, welche Rechtssubjekte diese Ausschreibung oder ähnliche Verfahren durchführen.

Die Berechtigung umfasst insbesondere das Recht des Bevollmächtigten zur Abgabe und Entgegennahme sämtlicher erforderlichen oder zweckmäßigen Erklärungen im Namen der Gesellschaft, das Recht zur Entscheidung über die Höhe des Kaufpreises sowie Bedingungen;

3. zur Verhandlung, Bestellung oder Änderung von Rechten aller Art betreffend beliebiger Immobilien, insbesondere von:

- Pfand-/Hypothekenrechten einschließlich dazugehörigen Zusatzklauseln,
- Grunddienstbarkeiten einschließlich Wettbewerbs-, Veräußerungs- und Belastungsverbot,
- Änderung der Rangfolge der Rechte,
- Beschränkte, unbeschränkte, persönliche sowie dingliche Grunddienstbarkeiten,

ohne Rücksicht darauf, ob diese Rechte an Immobilien der Gesellschaft oder an Immobilien Dritter bestellt werden sollen und mit dem Inhalt und ggf. für Entgelt nach Ermessen des Bevollmächtigten. Auch die Aufhebung dieser Rechte, einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder das Erlöschen dieser Rechte ist dem Bevollmächtigten gestattet;

4. zur Erteilung der Zustimmung zur Aufhebung von Sicherheiten, die zu Gunsten der Gesellschaft an Immobilien bestellt wurden, insbesondere die Löschung von zu Gunsten der Gesellschaft begründeten Pfandrechten/Hypotheken;
5. zum Abschluss von Miet- und Untermietverträgen oder anderen Nutzungsverträgen sowie von anderen damit zusammenhängenden Verträgen über beliebige Immobilien oder Geschäftsräumlichkeiten (mit Ausnahme von Mietverträgen über Konzessionsflächen) und/oder über bewegliche Sachen und zwar gegen Zahlung des Mietzinses oder eines anderen Entgeltes;

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

- | | |
|--|---|
| <p>6. na uzavretie stavebných zmlúv, zmlúv o výkone činnosti pri realizácii projektu, zmlúv s generálnym dodávateľom ako aj iných zmlúv, ktoré sa týkajú vyhotovenia úplnej projektovej dokumentácie, získania územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia a iných užívateľských titulov, ako aj získania všetkých ďalších vyjadrení, súhlasov, vyhlásení, stanovísk, rozhodnutí, dohôd a iných dokumentov, ktoré sú potrebné na vydanie vyššie uvedených povolení a rozhodnutí, a ktoré sa následne týkajú zastavania ľubovoľných Nehnuteľností, predovšetkým na uzavretie zmlúv týkajúcich sa prevodu a/alebo prechodu práv a povinností z uvedených povolení a rozhodnutí;</p> | <p>6. zum Abschluss von Bau-, Projektentwicklungs-, Generalunternehmer, Generalübernehmerverträgen sowie anderen Verträgen, die sich auf die Erstellung der vollständigen Projektdokumentation, die Erlangung einer Gebietsentscheidung, einer Baugenehmigung, einer Bauabnahmeentscheidung und anderen Nutzungstiteln sowie die Erlangung sämtlicher anderen Bescheide, Zustimmungen, Erklärungen, Stellungnahmen, Beschlüsse, Vereinbarungen und anderer Dokumente, die zum Erlass der vorher genannten Genehmigungen und Entscheidungen notwendig sind, die sich anschließend auf die Bebauung beliebiger Immobilien beziehen, insbesondere zum Abschluss von Verträgen betreffend der Übertragung und/oder Übergang von Rechten und Pflichten aus den genannten Genehmigungen und Entscheidungen;</p> |
| <p>7. na rokovanie a uzavretie zmlúv o postúpení alebo započítaní pohľadávok;</p> | <p>7. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über Abtretung oder Aufrechnung von Forderungen;</p> |
| <p>8. na rokovanie, uzavretie a realizáciu zmlúv o úschove a zverenských zmlúv s notármi, finančnými inštitúciami alebo advokátmi;</p> | <p>8. zur Verhandlung, Abschluss und Abwicklung von Verwahrungs- und Treuhandkontoverträgen mit Notaren, Finanzinstituten oder Rechtsanwälten;</p> |
| <p>9. na rokovanie a uzavretie zmlúv každého druhu s poradcami;</p> | <p>9. zur Verhandlung und Abschluss von Verträgen mit jeder Art von Beratern;</p> |
| <p>10. na rokovanie a uzavretie zmlúv o budúcej zmluve a všetkých ďalších súvisiacich zmlúv vo všetkých záležitostiach spomenutých v tomto splnomocnení;</p> | <p>10. zur Verhandlung und Abschluss von Vorverträgen und sämtlicher anderen zusammenhängenden Verträge für alle in dieser Vollmacht erwähnten Angelegenheiten;</p> |
| <p>11. na udelenie súhlasu s umiestnením, výstavbou a užívaním všetkých stavieb, ktoré majú byť umiestnené na Nehnuteľnostiach Spoločnosti a/alebo na Nehnuteľnostiach vo vlastníctve tretích osôb;</p> | <p>11. zur Erteilung der Zustimmung zur Platzierung, Errichtung und Nutzung aller Bauwerke, die auf Immobilien der Gesellschaft und/oder auf den Immobilien im Eigentum Dritter platziert werden sollen;</p> |
| <p>12. na zmenu zmlúv uvedených v tomto splnomocnení, vyhlásení a na uzavretie príslušných dodatkov ako aj na zrušenie zmlúv, odstúpenie od zmlúv, ich vypovedanie alebo ukončenie;</p> | <p>12. zur Änderung der in dieser Vollmacht genannten Verträgen, Erklärungen und zum Abschluss der entsprechenden Nachträge sowie zur Auflösung, Rücktritt, Kündigung oder Beendigung von Verträgen;</p> |
| <p>13. na udelenie súhlasu Spoločnosti s exekúciou vo vyššie uvedených zmluvách alebo v oddelených notárskych zápisniciach;</p> | <p>13. zur Unterwerfung der Gesellschaft in den vorstehenden Verträgen oder in getrennten notariellen Urkunden unter die Zwangsvollstreckung;</p> |
| <p>14. na vyhotovenie, podpísanie, podanie a zmenu všetkých vyhlásení, návrhov a</p> | <p>14. zur Erstellung, Unterzeichnung, Einreichung und Änderung sämtlicher Erklärungen,</p> |

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I

Slovensko / Slowakei

podkladov voči fyzickým a právnickým osobám, úradom, orgánom, inštitúciám, súdom a štátnym orgánom;

Anträge und Unterlagen gegenüber natürlichen und juristischen Personen, Ämtern, Organen, Institutionen, Gerichten und Behörden;

- | | |
|---|--|
| <p>15. na uzavretie zmlúv o rozdelení a/alebo zlúčení Nehnutelností vo vlastníctve Spoločnosti;</p> <p>16. na rokovanie a uzavretie zmlúv o nadobudnutí a/alebo scudzení hnuteľných vecí, o zriadení a zrušení práv všetkého druhu k hnuteľným veciam (ako napr. záložných práv, predkupných práv), vrátane podpísania potvrdenia o zmene alebo zániku týchto práv;</p> <p>17. na uzavretie zmlúv so správcami sietí a inými správcami infraštruktúry, vrátane komunikácií, okrem iného zmlúv o pripojení, ako aj požadovanie technických podmienok, ktoré sú potrebné na výstavbu alebo prestavbu budov a stavieb;</p> <p>18. na uzavretie zmlúv o dodávke vody a odvádzaní odpadovej vody, o dodávke prúdu, plynu a tepla, telekomunikačných službách, náhradnej výsadbe, ako aj akýchkoľvek zmlúv technickej povahy, ktoré je potrebné uzavrieť v súvislosti s obstaraním povolení na umiestnenie, stavbu a prevádzku samoobslužných obchodných domov „Kaufland“, vonkajších plôch alebo súvisiacich stavieb;</p> <p>19. na zápis všetkých zmlúv, uvedených v tomto splnomocnení, do katastra nehnuteľností;</p> <p>20. na úhradu všetkých poplatkov a daní za poverenie a vystavenie všetkých potrebných dokumentov (predbežných rozhodnutí, povolení všetkého druhu, súhlasov) v mene Spoločnosti.</p> | <p>15. zum Abschluss von Teilungs- und/oder Zusammenlegungsverträgen über Immobilien die im Eigentum der Gesellschaft stehen;</p> <p>16. zur Verhandlung und zum Abschluss von Verträgen über den Erwerb und/oder über die Veräußerung von beweglichen Sachen, über die Bestellung und Aufhebung von Rechten aller Art an den beweglichen Sachen (wie z.B. Pfandrechten, Vorkaufsrechten), einschließlich der Unterzeichnung der Bestätigung über die Änderung oder die Löschung dieser Rechte;</p> <p>17. zum Abschluss von Verträgen mit Netzverwaltern und anderen Verwaltern der Infrastruktur, einschließlich Straßen, darunter Anschlussverträge, sowie Erlangung der technischen Bedingungen, die zur Errichtung oder zum Umbau von Gebäuden und Bauwerken notwendig sind;</p> <p>18. zum Abschluss von Verträgen für Wasserlieferung und Ableitung von Abwasser, Strom-, Gas- und Wärmelieferung, Fernmeldedienste, Ersatzbepflanzung sowie jeglichen Verträge technischer Art, die im Zusammenhang mit der Besorgung von Genehmigungen zur Platzierung, Bau oder Betrieb von SB-Warenhäusern „Kaufland“, Außenanlagen oder zusammenhängender Bauwerke abzuschließen sind;</p> <p>19. zur Eintragung aller in dieser Vollmacht genannten Verträge ins Grundbuch;</p> <p>20. zur Bezahlung sämtlicher Gebühren und Steuern im Namen der Gesellschaft für die Beauftragung und Ausstellung aller erforderlichen Dokumente (Vorbescheide, Genehmigungen aller Art, Zustimmungen).</p> |
|---|--|

Substitučné splnomocnenie

Splnomocnenec je oprávnený spoločne s ďalším splnomocnencom skupiny I udeľovať substitučné splnomocnenie v rozsahu tohto splnomocnenia alebo len v jeho čiastočnom rozsahu. Substitučný splnomocnenec môže konať len spoločne s jednou ďalšou osobou oprávnenou na zastupovanie. Účinnosť udelených substitučných splnomocnení je viazaná na účinnosť hlavných splnomocnení.

Untervollmacht

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, gemeinsam mit einem anderen Bevollmächtigten Gruppe I Untervollmachten im Umfang dieser Vollmacht oder nur in deren Teilumfang zu erteilen. Der Unterbevollmächtigte darf nur gemeinsam mit einer anderen zur Vertretung berechtigten Person handeln. Die Wirksamkeit der erteilten Untervollmachten ist von der Wirksamkeit der Hauptvollmachten abhängig.

Splnomocnenie expanzia skupina I / Vollmacht Expansion Gruppe I
Slovensko / Slowakei

Trvanie účinnosti splnomocnenia

Toto splnomocnenie bolo udelené na dobu určitú do 29.02.2024 a Spoločnosť ho môže kedykoľvek odvolať.

Jazyk

Toto splnomocnenie je vyhotovené v slovenskom a nemeckom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami má slovenská verzia prednosť.

Wirkungsdauer der Vollmacht

Diese Vollmacht wurde befristet bis zum 29.02.2024 und kann jederzeit von der Gesellschaft widerrufen werden.

Sprache

Diese Vollmacht ist in slowakischer und in deutscher Sprache ausgestellt. Im Fall eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen hat die slowakische Version Vorrang.

V / In Bratislava, dňa /den

Janette Kučerková
Konateľ / Geschäftsführer der
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Ing. Branislav Brunovský
Konateľ / Geschäftsführer der
Immo - Log - SK Alpha s.r.o.

Toto plnomocenstvo v celom rozsahu prijímam.

Diese Vollmacht nehme ich im vollen Umfang an.

Ing. František Vojčík
Splnomocnenec / Bevollmächtigter

4

Úkon spoplatnený
podľa zákona 145/1995 Z. z.

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhotoviteľ :

PROMA INVEST
Kuzmányho 8428/20A
010 01 Žilina
tel., fax: +421 41 516 6125
geodesy@promainvest.sk
IČO : 36 438 626

Kraj :

ŽILINSKÝ

Okres :

ŽILINA

Obec :

ŽILINA

Katastrálne územie :

ŽILINA

Číslo plánu :

124/2022

Mapový list :

VKM

GEOMETRICKÝ PLÁN

na vyznačenie vecného bremena na
pozemku parc. C KN č. 7930/36

Vyhotovil :

Autorizačne overil :

Úradne overil meno :

Ing. Jana Cisáriková

Dňa :

28.07.2022

Meno :

Maroš Majerčiak

Dňa :

28.07.2022

Meno :

Ing. Matej Valentovič

Dňa :

09-08-2022

Číslo :

67-1693/2022

Nové hranice boli v prírode označené :

neboli stabilizované

Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom.

Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR

č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii

Záznam podrobného merania zmien :

7330

Hranice bodov označených číslami a ostatné meračské
sú uložené vo všeobecnej dokumentácii.

Pečiatka a podpis

Pečiatka a podpis

VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav				Zmeny					Nový stav					
Číslo		Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m2	od parcely	m2	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná oprávnená osoba) adresa, (sídlo)
parcely											ha	m2		
EKN	CKN	ha	m2								ha	m2		
	7930/36		4888	ost.pl.	1			7930/36	2	7930/36		4888	ost.pl. 29	doterajší
			4888						2			4888		

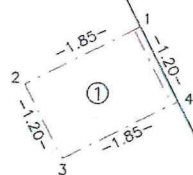
Príloha: Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva osadenia stĺpu trolejového vedenia na CKN parc. č. 7930/36 v rozsahu dielu č. 1 v prospech
Mesto Žilina, Námestie obetí komunizmu 1, Žilina.

Príloha: kód spôsobu využívania

29 - Pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využívanie

7897

7926/1



7930/35

-22.59-

7930/36

